

Tornitura automatica CNC

SPRINT 20 | 5
SPRINT 32 | 5
SPRINT 32 | 8



SPRINT 2015 / 3215 / 3218

Tornitura automatica ad elevata produttività ed ingombri minimi.

- + Lavorazione di **pezzi con diametri fino a 32 mm x 600 mm** di lunghezza con ottimizzazione degli spazi
- + **Eccezionale rapporto fra zona lavoro e spazio d'ingombro**
- + **Massima stabilità e precisione assoluta** – azionamenti ad elevata dinamica in tutti gli assi per tempi di lavorazione e tempi passivi ridotti
- + **Fino a 8 assi e 10 utensili motorizzati** per la lavorazione di pezzi complessi
- + STEALTH design per l'**ottimizzazione dell'ambiente produttivo**
- + FANUC 32i con schermo a colori da 10.4"

Disco // Engineering

Materiale: CK45

Tempi di lavorazione: 78 sec.

∅ 19 x 42 mm



Albero // Automotive

Materiale: AISI 304

Tempi di lavorazione: 38 sec.

∅ 6 x 65 mm



Corpo // Settore energetico

Materiale: Acciaio inox AISI 316

Tempi di lavorazione: 330 sec.

∅ 30 x 80 mm



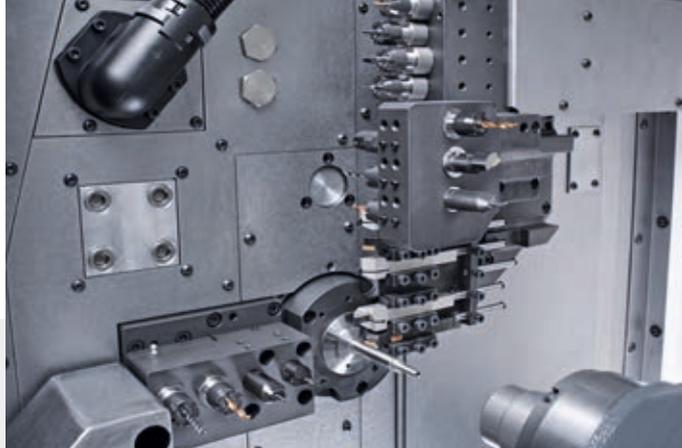
Bobina // Idraulica

Materiale: Acciaio C45

Tempi di lavorazione: 260 sec.

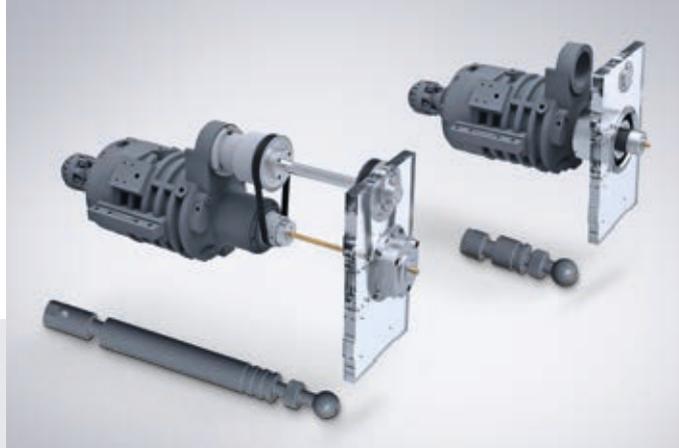
∅ 30 x 160 mm





Fino a dieci utensili motorizzati per il mandrino principale e il contromandrino

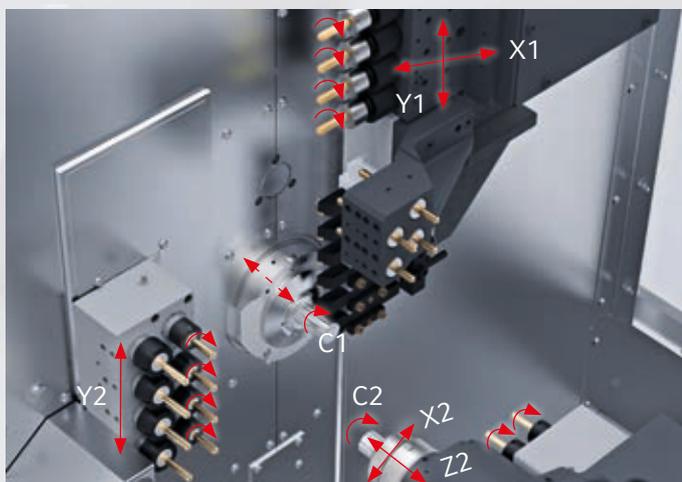
- + 4 stazioni per utensili motorizzati sul mandrino principale
- + 4 stazioni per utensili motorizzati in opzione sul contromandrino per lo SPRINT 3218 (2 stazioni in opzione per lo SPRINT 2015)
- + Fino a 28 stazioni utensili



SWISSTYPEkit* per la tornitura di pezzi corti e lunghi su un'unica macchina

- + SPRINT 2015 con corsa mandrino aumentata da 60 a 180 mm
- + SPRINT 3215 e 3218 con corsa mandrino aumentata da 100 a 240 mm
- + Tempi di riattrezzaggio da pezzi corti a lunghi inferiori a 30 minuti

* In opzione



Tempi ciclo più rapidi con la lavorazione a 4 assi

- + Tornitura simultanea sul mandrino principale (lavorazione a 4 assi) per lo SPRINT 3218
- + SPRINT 3218 con 2 utensili motorizzati predisposti sul contromandrino durante la tornitura simultanea a 4 assi sul mandrino principale*

* In opzione



Riduzione del fabbisogno energetico del 25 % con tecnologia a 200 V

- + FANUC 32i-B con schermo a colori da 10,4"
- + Massima disponibilità e consumi energetici ridotti del 25 % grazie alla tecnologia dei 200 V

SPRINT 2015 / 3215 / 3218

Design ottimizzato al 100 % per la produzione, con la massima stabilità e precisione duratura nel tempo.

■ **Massima stabilità**

Stabilità costante grazie alle robuste guide lineari a sfera a largo interasse

■ **Caduta trucioli ottimale**

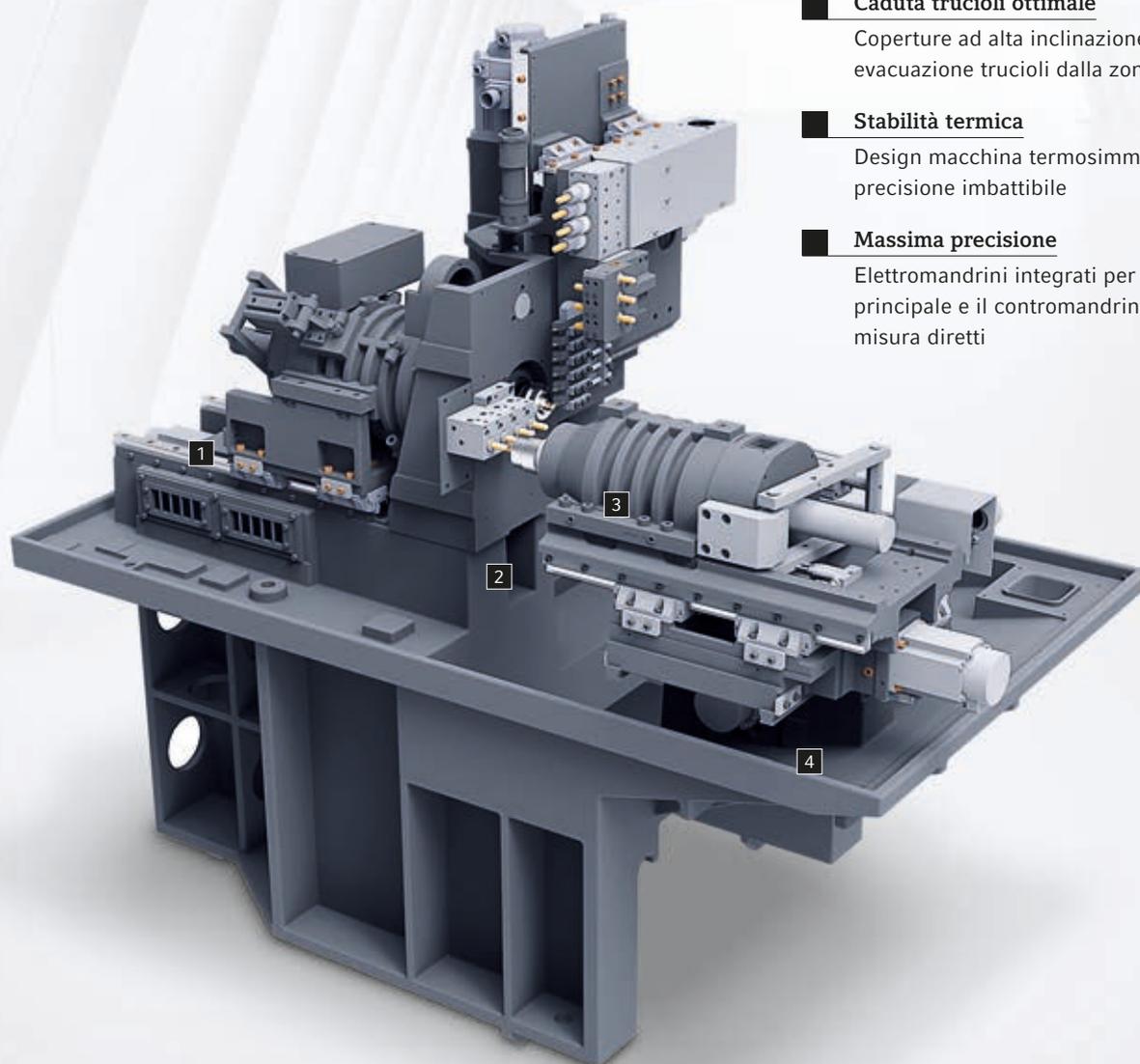
Coperture ad alta inclinazione per un'efficiente evacuazione trucioli dalla zona lavoro

■ **Stabilità termica**

Design macchina termosimmetrico per una precisione imbattibile

■ **Massima precisione**

Elettromandri integrati per il mandrino principale e il contromandrino con sistemi di misura diretti

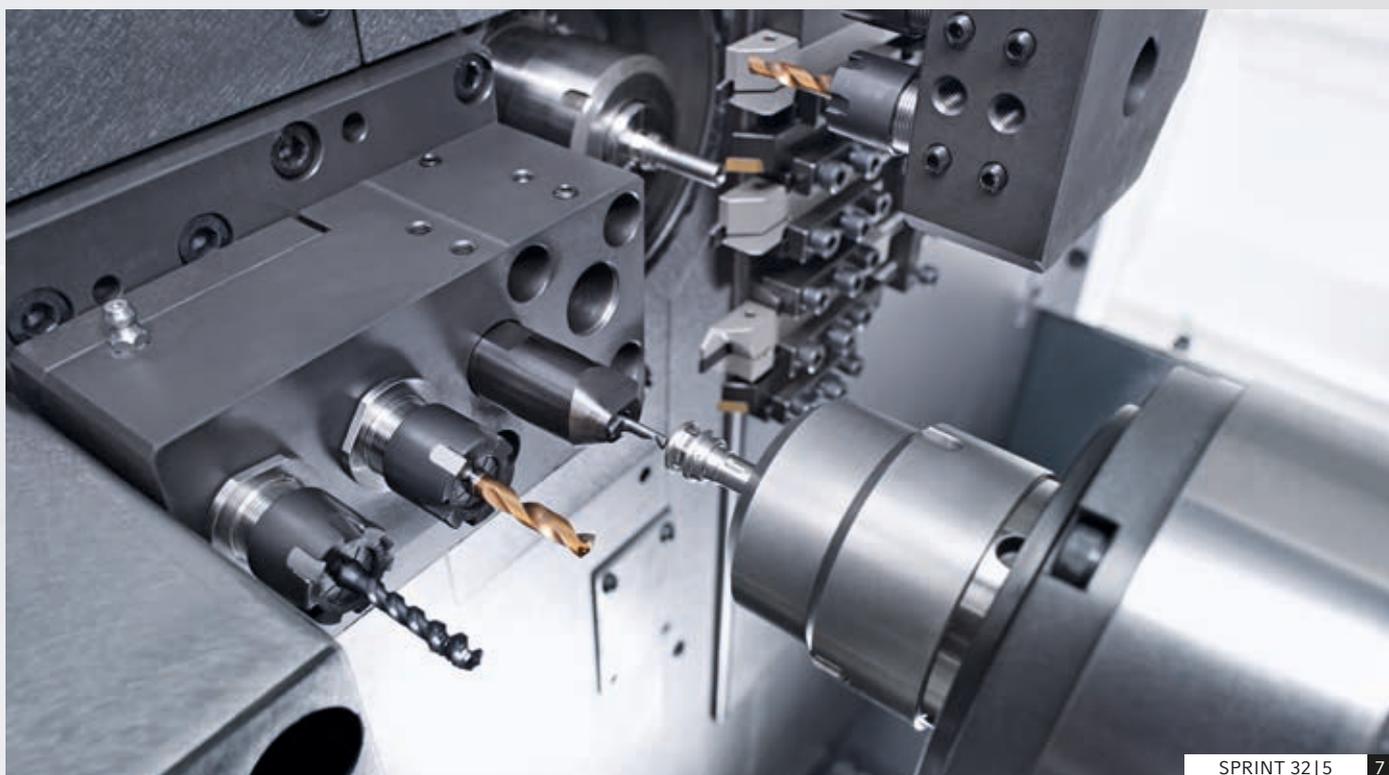




SPRINT 2015 5



SPRINT 3218 6



SPRINT 3215 7

Scarico pezzi

- **Scarico automatico**
per pezzi fino a 100 mm di lunghezza di serie
(fino a 600 mm in opzione)
- **Nastro di trasporto pezzi di serie**
(in opzione per lo SPRINT 2015)

Smaltimento trucioli

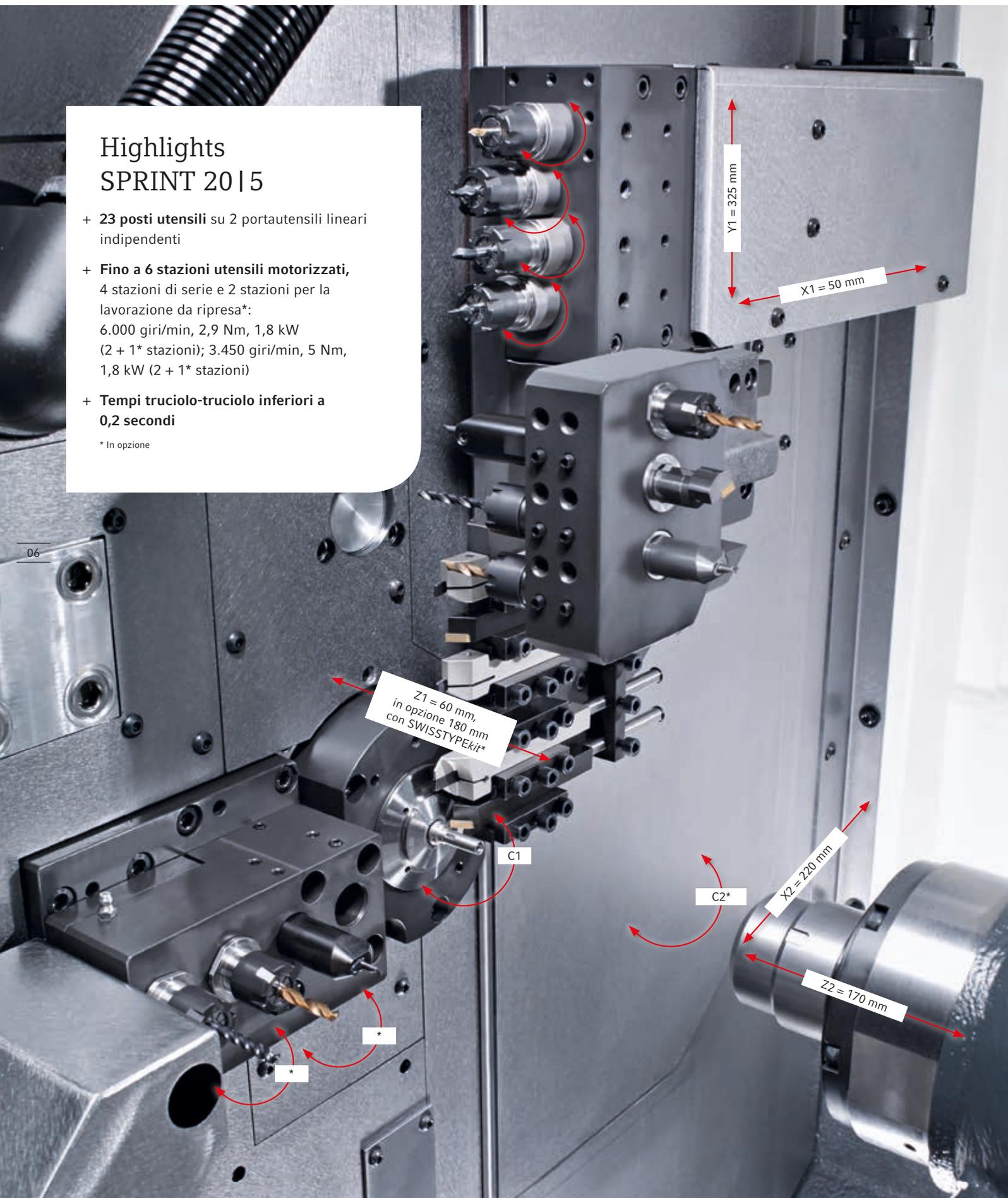
- **Caduta trucioli ottimale**
grazie alle coperture in acciaio verticali o ad alta
inclinazione nella zona lavoro; in opzione evacuatore
trucioli al posto della vasca di raccolta trucioli
(in opzione per lo SPRINT 2015)

Highlights SPRINT 2015

- + 23 posti utensili su 2 portautensili lineari indipendenti
- + Fino a 6 stazioni utensili motorizzati, 4 stazioni di serie e 2 stazioni per la lavorazione da ripresa*:
6.000 giri/min, 2,9 Nm, 1,8 kW (2 + 1* stazioni); 3.450 giri/min, 5 Nm, 1,8 kW (2 + 1* stazioni)
- + Tempi truciolo-truciolo inferiori a 0,2 secondi

* In opzione

06



SPRINT 2015

Pezzi con diametro fino a 20 mm e lunghezza fino a 600 mm su una superficie di installazione inferiore a 2 m².

- + **Flessibilità ottimale** grazie all'ampia zona lavoro e all'apertura porta di 750 mm
- + **Elettromandrino integrato da 10.000 giri/min** – mandrino principale da 14 Nm / 2,2 kW, contromandrino da 4,8 Nm / 1,5 kW (100 % DC)
- + **Caduta trucioli ottimale** grazie alle coperture ad alta inclinazione nella zona lavoro
- + **Dispositivo di scarico di pezzi lunghi fino a 600 mm** mediante il contromandrino (in opzione)



07

		SPRINT 2015
Diametro barra	mm	20
Corsa Z1	mm	60 (180)*
Numero di assi lineari + assi C		5 + 1 (2)**

* In opzione con SWISSTYPEkit, ** Pacchetto in opzione: "Utensili motorizzati per la lavorazione da ripresa incluso asse C per il contromandrino"

SPRINT 32|5 / 32|8

Lavorazione di pezzi con diametri fino a 32 mm × 600 mm di lunghezza con ottimizzazione degli spazi.

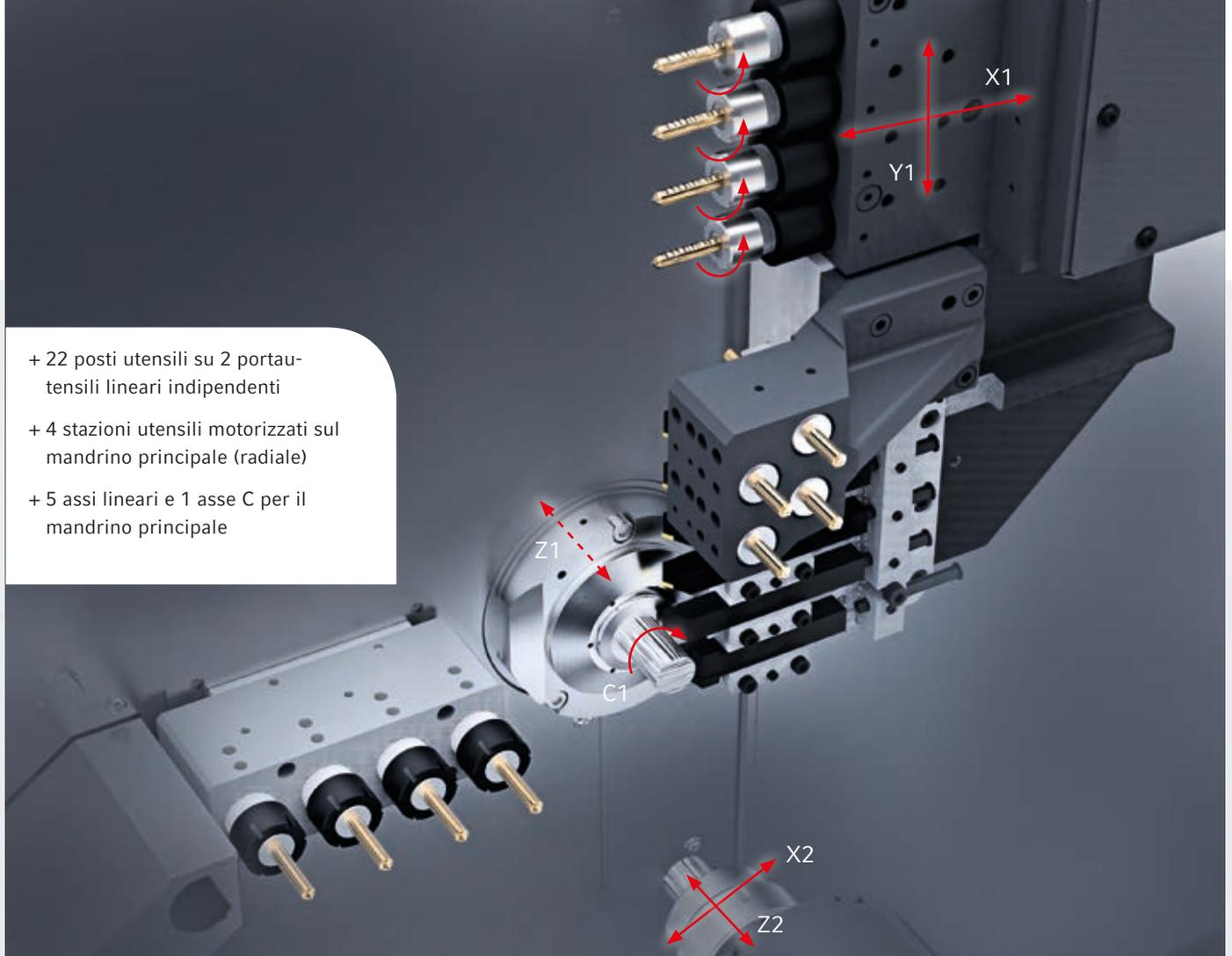
- + Flessibilità ottimale grazie all'ampia zona lavoro e all'apertura porta di 840 mm
- + Superficie di installazione inferiore a 2,8m²
- + Dispositivo di scarico di pezzi lunghi fino a 600 mm mediante il contromandrino (in opzione)
- + Tempi di cambio utensile ridotti del 20 % grazie al sistema di cambio utensili rapido (in opzione)
- + Tempi truciolo-truciolo inferiori a 0,2 secondi



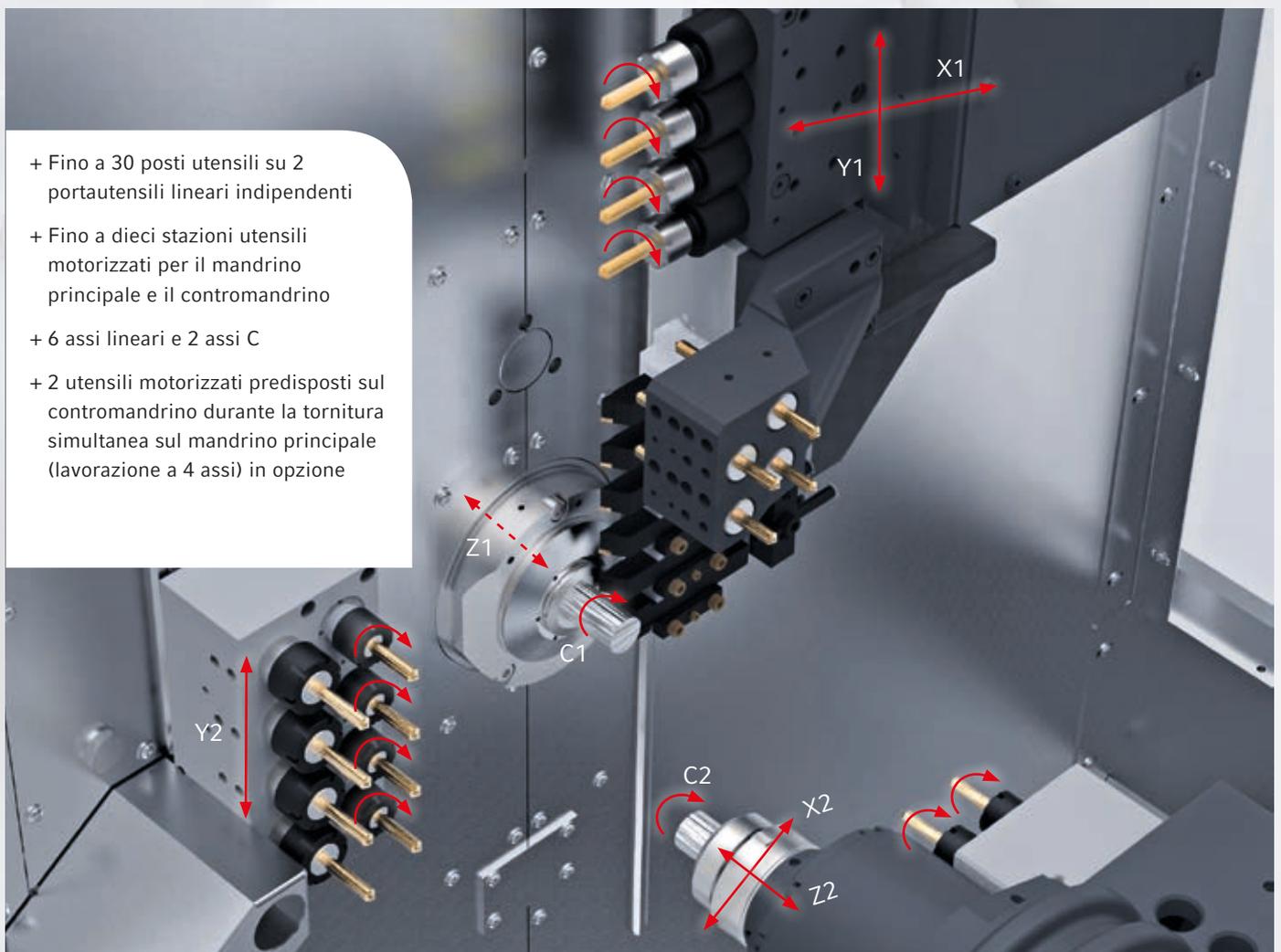
		SPRINT 32 5	SPRINT 32 8
Diametro barra	mm	32	32
Corsa Z1	mm	100 (240)*	100 (240)*
Numero di assi lineari + assi C		5 + 1	6 + 2

* In opzione con SWISSTYPEkit

- + 22 posti utensili su 2 portautensili lineari indipendenti
- + 4 stazioni utensili motorizzati sul mandrino principale (radiale)
- + 5 assi lineari e 1 asse C per il mandrino principale



- + Fino a 30 posti utensili su 2 portautensili lineari indipendenti
- + Fino a dieci stazioni utensili motorizzati per il mandrino principale e il contromandrino
- + 6 assi lineari e 2 assi C
- + 2 utensili motorizzati predisposti sul contromandrino durante la tornitura simultanea sul mandrino principale (lavorazione a 4 assi) in opzione



- › Tornitura di pezzi corti
- › Tornitura di pezzi lunghi con SWISSTYPEkit

- › Schemi d'installazione

SPRINT 2015 / 3215 / 3218

SWISSTYPEkit: riattrezzaggio da pezzi corti a lunghi in meno di 30 minuti.

- + **Massima flessibilità** grazie alla tornitura di pezzi corti e lunghi su un'unica macchina
- + **Produzione redditizia**, impiego del **materiale da barra più adatto a seconda delle esigenze**:
 - + Tornitura di pezzi corti: materiale da barra economico H11 e riduzione al minimo degli spezzoni a 81 mm (70 mm per lo SPRINT 2015)
 - + Tornitura di pezzi lunghi: materiale da barra di classe H9, spezzoni da 170 mm di lunghezza
- + **Lavorazione esente da vibrazioni** grazie alla boccola di guida motorizzata con sincronizzazione mandrino
- + **Riattrezzaggio in tutta semplicità**: montaggio di una boccola guidabarra e cambio di un'impostazione del controllo mediante menù guidato
- + Corsa mandrino aumentata da 60 a 180 mm per lo SPRINT 2015, da 100 a 240 mm per lo SPRINT 3215



Tornitura di pezzi corti

Medicale // Impianto dentale

- + $\varnothing 6 \times 11$ mm, lega di titanio
- + 160 secondi di tempo di lavorazione
- + 11 utensili
- + Lavorazione con utensili motorizzati
- + Tornitura a interpolazione a 4 assi (X, Y, Z e C)
- + Fresatura highspeed con velocità di 6.000 giri/min sul contromandrino*
- + Qualità delle superfici pari a $Ra = 0,4 \mu m$

* In opzione



Tornitura di pezzi lunghi con SWISSTYPEkit*

Automotive // Iniettore

- + $\varnothing 12.2 \times 34.5$ mm, AISI 303
- + 95 secondi di tempo di lavorazione
- + 13 utensili
- + Lavorazione con SWISSTYPEkit
- + Lavorazione frontale con 6 utensili
- + Fresatura con asse Y
- + Smaltimento trucioli con raffreddamento ad alta pressione*

* In opzione

Competenza tecnologica – tornitura di pezzi corti e lunghi con *SWISSTYPEkit*.



1

Tornitura di pezzi corti	
	1 Vite (medicale)
Materiale	Titanio
Diametro barra	4 mm (H11)
Dimensioni pezzo	ø 4 × 20 mm
Tempi di lavorazione	95 secondi
Tipo di lavorazione	Filettatura a mulinello sul mandrino principale



2

Tornitura di pezzi corti	
	2 Raccordo (idraulica)
Materiale	Acciaio (95MnPb28)
Diametro barra	30 mm (H9)
Dimensioni pezzo	ø 30 × 65 mm
Tempi di lavorazione	160 secondi
Tipo di lavorazione	Lavorazione simultanea a 4 assi



3

Tornitura di pezzi lunghi con <i>SWISSTYPEkit</i>	
	3 Asse (idraulica)
Materiale	Acciaio (CK45)
Diametro barra	16 mm (H9)
Dimensioni pezzo	ø 16 × 95 mm
Tempi di lavorazione	250 secondi
Tipo di lavorazione	Foratura profonda



4

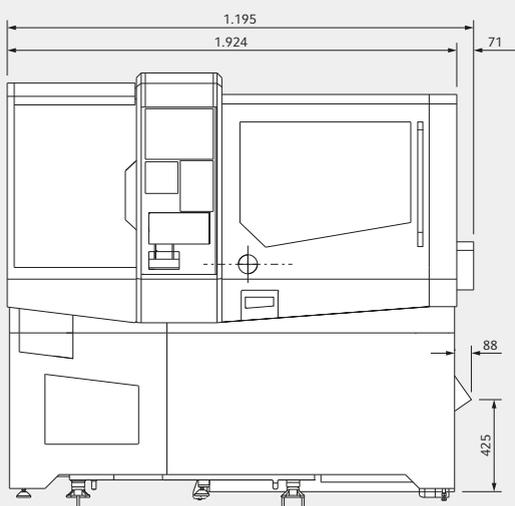
Tornitura di pezzi lunghi con <i>SWISSTYPEkit</i>	
	4 Vite ossea (medicale)
Materiale	Titanio
Diametro barra	12 mm (H9)
Dimensioni pezzo	ø 12 × 80 mm
Tempi di lavorazione	320 secondi
Tipo di lavorazione	Filettatura a mulinello sul mandrino principale

SPRINT 2015 / 3215 / 3218

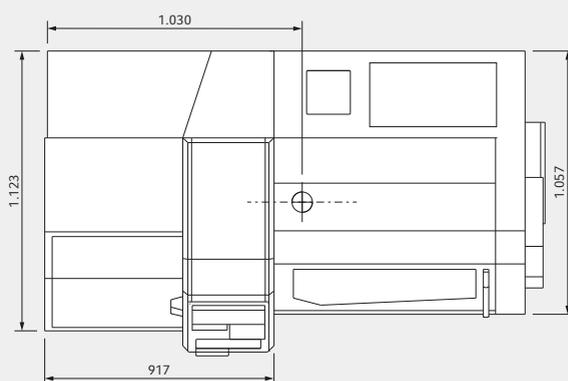
Schemi d'installazione

SPRINT 2015

Vista frontale

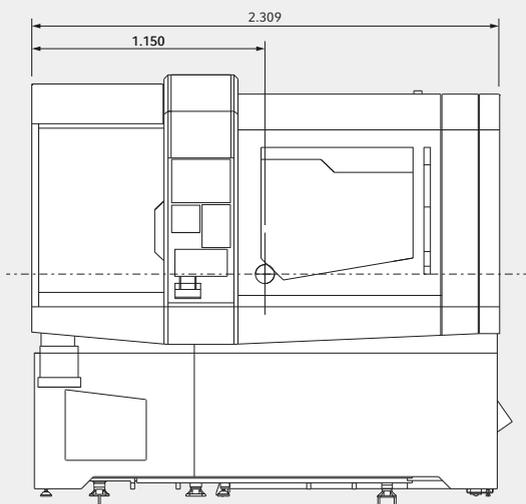


Vista dall'alto

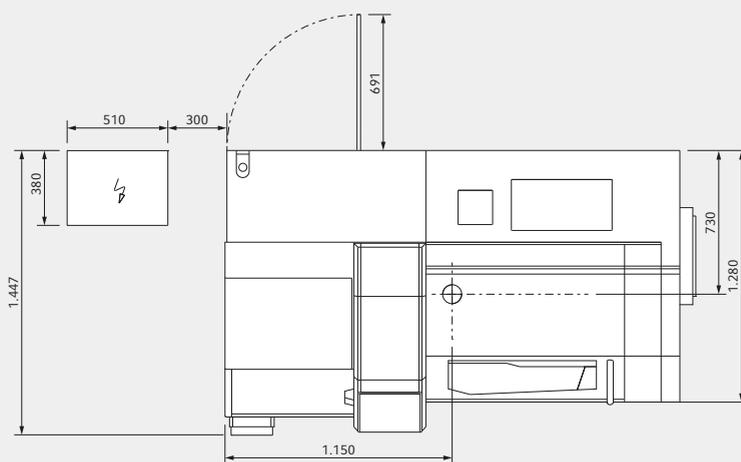


SPRINT 3215

Vista frontale



Vista dall'alto





Controllo DMG MORI SLIMline®

Pannello di comando con schermo a colori da 10,4" e FANUC 32i.

- + 2 canali di controllo, 5 assi lineari e fino a 2 assi C
- + Riduzione del fabbisogno energetico del 25 % con tecnologia a 200V
- + Assoluta compatibilità della macchina con le reti internazionali
- + Display multicanale per la visualizzazione di entrambi i canali di controllo
- + DMG MORI SMARTkey® per l'accesso personalizzato dell'utente
- + Dual Check Safety System per il monitoraggio dei movimenti in macchina
- + Cicli di lavorazione ottimizzati per la tornitura, filettatura esterna, foratura, filettatura senza mandrino di compensazione e dentatura a creatore
- + Cicli DMG MORI per il monitoraggio della macchina: riduzione della forza di avanzamento, monitoraggio della posizione e arresto degli assi
- + Programmazione di strutture complesse mediante sistema CAD/CAM esterno ESPRIT*
- + Interfaccia USB
- + Sistema di monitoraggio utensili* con visualizzazione grafica del carico utensile
- + 2 MB di RAM CN

* In opzione

SPRINT 2015 / 3215 / 3218

Azionamenti principali con tecnologia Direct Drive per prestazioni eccellenti.

		SPRINT 2015 Mandrino principale	SPRINT 2015 Contromandrino	SPRINT 3215 Mandrino principale	SPRINT 3215 Contromandrino
Numero giri max.	giri/min	10.000	10.000	8.500	8.500
Potenza (S2 15 min / 100 % DC)	kW	3,7 / 2,2	2,2 / 1,5	7,5 / 5,5	3,7 / 2,2
Coppia (S2 15 min / 100 % DC)	Nm	23,6 / 14	7 / 4,8	51,9 / 40,4	23,6 / 14
Diametro di tornitura max.	Nm	20	20	32	32
Tornitura ad alte prestazioni (9SMnPb28 // 20 / 32 mm di diametro barra)					
Tasso di asportazione del materiale	cm ³ /min	130	85	220	130
Profondità di passata	mm	2,5	1,5	3,5	2,5
Avanzamento	mm/giro	0,3	0,3	0,35	0,3
Velocità	giri/min	3.200	3.200	2.000	2.000
Tasso di asportazione del materiale	cm ³ /min	115	80	115	115
Profondità di passata	mm	3,5	3	4,5	3,5
Avanzamento	mm/giro	0,2	0,15	0,2	0,2
Numero giri mandrino	giri/min	3.200	3.200	2.000	2.000
Foratura ad alte prestazioni (9SMnPb28 // 20 / 32 mm di diametro barra)					
Punta integrale	mm	12	10	15	12
Avanzamento	mm/giro	0,2	0,2	0,25	0,2
Filettatura (9SMnPb28 // 20 / 32 mm di diametro barra)					
Dimensioni filetto	mm	M10 x 1,5	M8 x 1,25	M14 x 1,25	M10 x 1,5

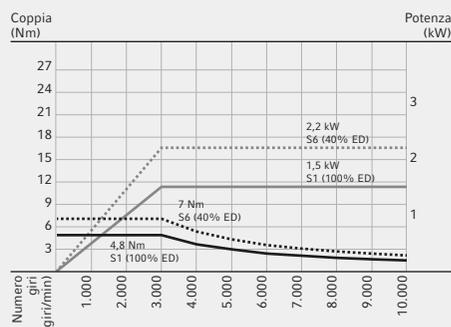
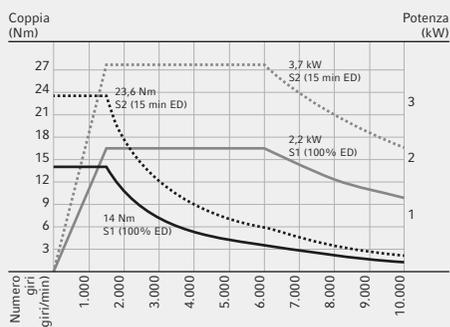
SPRINT 2015

Mandrino principale

10.000 giri/min / 3,7 kW / 23,6 Nm

Contromandrino

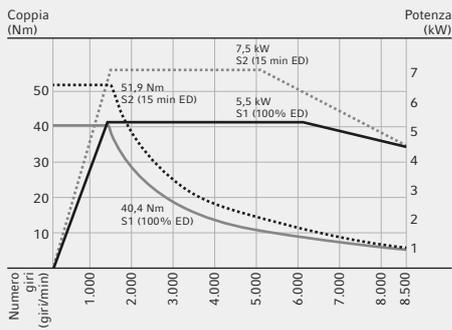
10.000 giri/min / 2,2 kW / 7 Nm



SPRINT 3215 / 3218

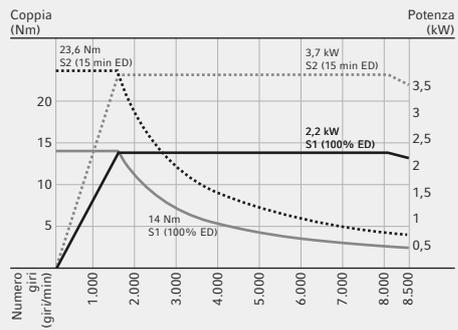
Mandrino principale

8.500 giri/min / 3,7 kW / 23,6 Nm



Contromandrino

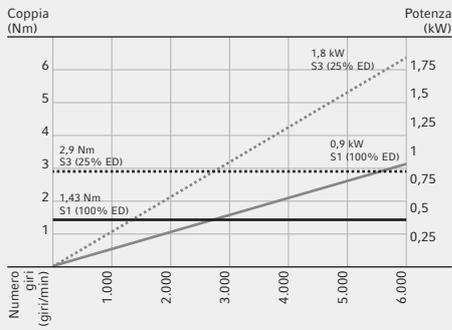
8.500 giri/min / 2,2 kW / 7 Nm



SPRINT 2015

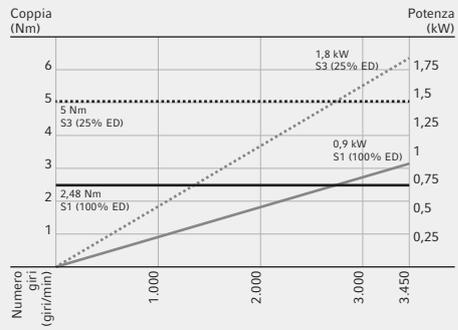
Stazioni utensili motorizzati

6.000 giri/min



Stazioni utensili motorizzati

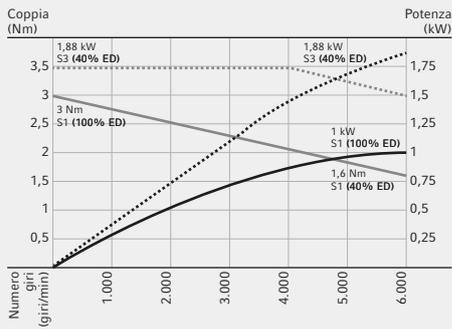
3.450 giri/min



SPRINT 3215 / 3218

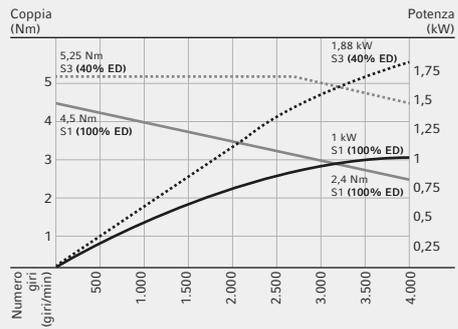
Stazioni utensili motorizzati

6.000 giri/min



Stazioni utensili motorizzati

4.000 giri/min



Macchina e tecnologia

Applicazioni e pezzi

Tecnologia di controllo

Dati tecnici

▸ Dati tecnici

▸ Opzioni

SPRINT 2015 / 3215 / 3218

Dati tecnici

	SPRINT 2015	SPRINT 3215	SPRINT 3218	
Concetto macchina				
Numero di assi lineari + assi C	5 + 1	5 + 1	6 + 2	
Numero mandrini	2	2	2	
Numero canali	2	2	2	
Mandrino principale				
Passaggio barra max.	mm	20	32	
Azionamento: elettromandrino integrato (ISM) e asse C (0.001°)	di serie	di serie	di serie	
Numero giri	giri/min	10.000	8.500	
Potenza	kW	3,7 / 2,2 S2 15 min* / 100 % DC	7,5 / 5,5 S2 15 min / S1	7,5 / 5,5 S2 15 min / S1
Coppia	Nm	23,6 / 14 S2 15 min / 100 % DC	51,9 / 40,4 S2 15 min* / S1	51,9 / 40,4 S2 15 min* / S1
Contromandrino				
Passaggio barra max.	mm	20	32	
Asse C (0.001°)	in opzione	in opzione	di serie	
Numero giri	giri/min	10.000	8.500	
Potenza	kW	2,2 / 1,5 S2 15 min / 100 % DC	3,7 / 2,2 S2 15 min / S1	3,7 / 2,2 S2 15 min / S1
Coppia	Nm	7,0 / 4,8 S2 15 min / 100 % DC	23,6 / 14 S2 15 min / S1	23,6 / 14 S2 15 min / S1
Zona lavoro / corse				
Corsa Z1 (corsa mandrino)	mm	60 / 180**	100 / 240**	100 / 240**
Slitta utensili 1: corsa X1 / Y1	mm	325	70 / 405	70 / 405
Contromandrino: corsa X2 / Z2	mm	220 / 170	300 / 200	300 / 200
Slitta utensili 2: corsa Y2	mm	–	–	135
Velocità di rapido assi lineari X1, Z1, X2, Z2 / Y1, Y2	m/min	32 / 32	40 / 30	40 / 30
Accelerazione assi lineari	m/s ²	5	5	5
Portautensili slitta 1				
Utensili di tornitura fissi		6	6	6
Utensili per la lavorazione frontale / lavorazione da ripresa		6 / 3	4 / 4	4 / 4
Utensili motorizzati		4	4	4
Numero giri max. (2 posizioni)	giri/min	6.000	6.000	6.000
Potenza	kW	1,3 / 0,8 S3 40 % / 100 % DC	1,9 / 1 S3 40 % / 100 % DC	1,9 / 1 S3 40 % / 100 % DC
Coppia max.	Nm	2 / 1,7 S3 40 % / 100 % DC	3,5 / 3 S3 40 % / 100 % DC	3,5 / 3 S3 40 % / 100 % DC
Numero giri massimo (2 posizioni)	giri/min	3.450	4.000	4.000
Potenza	kW	1,3 / 0,8 S3 40 % / 100 % DC	1,9 / 1 S3 40 % / 100 % DC	1,9 / 1 S3 40 % / 100 % DC
Coppia max.	Nm	3,5 / 3 S3 40 % / 100 % DC	5,25 / 4,5 S3 40 % / 100 % DC	5,25 / 4,5 S3 40 % / 100 % DC
Portautensili slitta 2				
Utensili fissi / motorizzati per la lavorazione da ripresa		4 / 0 (2 / 2***)	4 / 0	4 / 4
Numero giri massimo (1 posto 2015 in opzione, 4 posti 3218)	giri/min	6.000****	–	6.000
Potenza	kW	1,2 / 1 S3 40 % / 100 % DC	–	1,9 / 1 S3 40 % / 100 % DC
Coppia max.	Nm	2,5 / 2 S3 40 % / 100 % DC	–	3,5 / 3 S3 40 % / 100 % DC

		SPRINT 2015	SPRINT 3215	SPRINT 3218
Macchina				
Superficie d'installazione	m ²	1,96	2,8	2,8
Altezza macchina	mm	1.820	2.085	2.085
Peso macchina (incluso serbatoio refrigerante)	kg	2.300	3.450	3.550
Controllo				
DMG MORI SLIMline® Control con schermo da 10,4"		FANUC 32i	FANUC 32i	FANUC 32i

* In opzione, ** In opzione con SWISSTYPEkit, *** SPRINT 2015 asse C per il contromandrino selezionando gli utensili motorizzati per la lavorazione da ripresa, **** 2 velocità disponibili: 6.000 e 3.450 giri/min

Opzioni

17

	SPRINT 2015	SPRINT 3215	SPRINT 3218
Utensili			
2 utensili motorizzati sulla slitta 2, incluso asse C per il contromandrino	*	–	–
4 utensili motorizzati sulla slitta 2, incluso asse C per il contromandrino	–	–	**
2 utensili motorizzati predisposti sul contromandrino per la lavorazione a 4 assi	–	–	*
Attrezzatura motorizzata a squadra di foratura e fresatura per slitta 1	*	*	*
Lavorazione da barra			
SWISSTYPEkit: kit di riattrezzaggio da tornio automatico per la tornitura di pezzi corti e lunghi, inclusa boccola guidabarra rotante	*	*	*
Caricatore di barre	*	*	*
Innesto mandrino principale	*	*	*
Dispositivo di scarico alberi dal contromandrino: lunghezza pezzi max. 600 mm	*	*	*
Dispositivo di scarico alberi: innesto contromandrino	*	*	*
Liquido refrigerante ed evacuazione trucioli			
Evacuatore trucioli a cerniera con altezza di espulsione trucioli: 600 mm (compatibile con il dispositivo di scarico alberi dal contromandrino)	*	*	*
Impianto adduzione refrigerante interna da 12 bar, impianto per olio ed emulsione	*	*	*
Kit per il funzionamento macchina con emulsione anziché olio	*	*	*
Nastro di trasporto per pezzi finiti	*	**	**
Dispositivo di aspirazione nebbia d'olio	*	*	*
Controllo			
Sistema di monitoraggio dell'usura utensile	*	*	*
Sistema di gestione utensili gemelli	*	*	*
DMG Service Agent	*	*	*
Altro			
Lampada di segnalazione a 4 colori	*	*	*
Regolazione macchina per temperature ambiente elevate fino a 50° (pacchetto tropici)	*	*	*

* In opzione, – Non disponibile, ** Di serie nella macchina base

Headquarters

Germany:**DMG MORI Deutschland**

Riedwiesenstraße 19
D-71229 Leonberg
Tel.: +49 (0) 71 52 / 90 90-0
Fax: +49 (0) 71 52 / 90 90-20 00
Service Hotline: +49 (0) 180 5 49 00 22

Europe:**DMG MORI Europe**

Sulzer-Allee 70
CH-8404 Winterthur
Tel.: +41 (0) 58 / 611 5000
Fax: +41 (0) 58 / 611 5001
Service Hotline: +41 (0) 446 545 670

Asia:**DMG MORI Japan**

2-3-23 Shiomi Koto-ku, Tokyo
JP-135-0052, Japan
Tel.: +81 3-6758-5900
Fax: +81 3-6758-5919

America:**DMG MORI USA**

2400 Huntington Blvd.
Hoffman Estates, IL 60192
Tel.: +1 (847) 593-5400
Fax: +1 (847) 593-5433

Europe

DMG MORI Austria

Oberes Ried 11
A-6833 Klaus
Tel.: +43 (0) 55 23 / 69 141-0
Fax: +43 (0) 55 23 / 69 141-100
Service Hotline: +43 (0) 17 95 / 76 109

_ Stockerau

Josef-Jessernigg-Straße 16
A-2000 Stockerau
Tel.: +43 (0) 55 23 / 69 141-0
Fax: +43 (0) 55 23 / 69 141-100

DMG MORI Benelux**_ Netherlands**

Wagenijselaan 48
NL-3903 LA Veenendaal
Tel.: +31 (0) 318-55 76-11
Fax: +31 (0) 318-52 44-29
Service Hotline: +31 (0) 202 00 81 83

_ Belgium

Hermesstraat 4B
B-1930 Zaventem
Tel.: +32 (0) 2 / 7 12 10-90
Fax: +32 (0) 2 / 7 12 10-99
Service Hotline: +32 (0) 2 / 2 200 62-52

DMG MORI Czech

Kaštanová 8 · CZ-620 00 Brno
Tel.: +420 545 426 311
Fax: +420 545 426 310
Service Hotline: +420 239 000 561

_ Planá

Chýnovská 535
CZ-39111 Planá nad Lužnicí
Tel.: +420 381 406 914
Fax: +420 381 406 915

_ Slovakia

Brnianska 2
SK-91105 Trenčín
Tel.: +421 326 494 824

DMG MORI France

Parc du Moulin · 1 Rue du Noyer
B.P. 19326 Roissy-en-France
F-95705 Roissy CDG Cedex
Tel.: +33 (0) 1 / 39 94 68 00
Fax: +33 (0) 1 / 39 94 68 58
Service Hotline: +33 (0) 8 10 90 20 20

_ Lyon

Parc des Lumières
1205 Rue Nicéphore Niepce
F-69800 Saint-Priest
Tel.: +33 (0) 4 / 78 90 95 95
Fax: +33 (0) 4 / 78 90 60 00

_ Toulouse

Futuropolis Bat. 2 · 2 Rue Maryse Hilsz
F-31500 Toulouse
Tel.: +33 (0) 5 / 34 25 29 95
Fax: +33 (0) 5 / 61 20 89 19

_ Haute-Savoie

Espace Scionzier · 520 avenue des Lacs
F-74950 Scionzier
Tel.: +33 (0) 4 / 50 96 41 62
Fax: +33 (0) 4 / 50 96 41 30

DMG MORI Hungary

Vegyész u. 17-25 · B. Building
H-1116 Budapest
Tel.: +36 1 430 16 14
Fax: +36 1 430 16 15
Service Hotline: +36 1 777 90 57

DMG MORI Ibérica

Pol. Ind. Els Pinetons
Avda. Torre Mateu 2-8 · Nave 1
E-08291 Ripollet · Barcelona
Tel.: +34 93 586 30 86
Fax: +34 93 586 30 91
Service Hotline: +34 91-2 75 43 22

_ Madrid

C / Alcañiz 23 · E-28042 Madrid
Tel.: +34 91 66 99 865
Fax: +34 91 66 93 834

_ San Sebastián

Edificio Igaraburu
Pokopandegi 11, Oficina 014
E-20018 San Sebastián
Tel.: +34 943 100 233
Fax: +34 943 226 929
Service Hotline: +34 91-2 75 43 22

DMG MORI Italia

Via G. Donizetti 138
I-24030 Brembate di Sopra (BG)
Tel.: +39 035 62 28 201
Fax: +39 035 62 28 210
Service Hotline: 199 177 811

_ Milano

Via Riccardo Lombardi 10
I-20153 Milano (MI)
Tel.: +39 02 48 94 921
Fax: +39 02 48 91 44 48

_ Padova

Via E. Fermi 7 · I-35030 Veggiano (PD)
Tel.: +39 049 900 66 11
Fax: +39 049 900 66 99

DMG MORI Middle East

Jebel Ali Free Zone · JAFZA Towers
Lob 18, Office 2403, P.O. Box 262 607
Dubai, U.A.E.
Tel.: +971-4-88 65 740
Fax: +971-4-88 65 741

DMG MORI Polska

ul. Fabryczna 7 · PL-63-300 Pleszew
Tel.: +48 (0) 62 / 7428 000
Fax: +48 (0) 62 / 7428 114
Service Hotline: +48 (0) 62 / 7428 285

DMG MORI Romania

DN 65B, KM. 4+471
RO-110180 Pitesti
Tel.: +40 248 610 408
Fax: +40 248 610 409

DMG MORI Russia

ul. Novohohlovskaya 23/1
RU-109 052 Moscow
Tel.: +7 495 225 49 60
Fax: +7 495 225 49 61
Service Hotline: +7 495 912 50 09

_ Jekaterinburg

ul. Sofi Kowalewskoj 4, litera Z
RUS-620049 Jekaterinburg
Tel.: +7 343 379 04 73
Fax: +7 343 379 04 74

_ St. Petersburg

pr. Obuhovskoy Oborony 271, litera A
RUS-192012 St. Petersburg
Tel.: +7 812 313 80 71
Fax: +7 812 313 80 71

DMG MORI Scandinavia**_ DMG MORI Finland & Baltics**

Jasperintie 310
FI-33960 Pirkkala
Tel.: +358 10 271 4450
Service Hotline: +358 10 271 4460

_ DMG MORI Sweden

E A Rosengrens gata 5
SE-421 31 Västra Frölunda
Tel.: +46 (0) 771 364 6674
Fax: +46 (0) 31 476 351
Service Hotline: +46 (0) 771 365 724

_ DMG MORI Denmark

Robert Jacobsens Vej 6/2, tv
DK-2300 København S
Tel.: +45 70 21 11 11
Fax: +45 49 17 77 00
Service Hotline: +45 70 21 11 12

_ Norway

Bergsli Metallmaskiner AS
Bedriftsveien 64
NO-3735 Skien
Tel.: +47 35 50 35 00
Fax: +47 35 50 35 70

DMG MORI Schweiz

Sulzer-Allee 70
CH-8404 Winterthur
Tel.: +41 (0) 58 / 611 5000
Fax: +41 (0) 58 / 611 5001
Service Direct Line: +41 (0) 58 / 611 5555
Service Hotline: +41 (0) 446 545 670

DMG MORI South East Europe

Ag. Georgiou 5 · Patriarchiko
Pylaias, Cosmos Offices, PO 60233
GR-57001 Thessaloniki
Tel.: +30 2310 474486
Fax: +30 2310 474487

DMG MORI Turkey

Ferhatpaşa Mah. Gazipaşa Cad. No: 11
TR-34885 Ataşehir · İstanbul
Tel.: +90 216 471 66 36
Fax: +90 216 471 80 30
Service Hotline: +90 216 47 16 636

DMG MORI UK

4030 Siskin Parkway East
Middlemarch Business Park
Coventry CV3 4PE · GB
Tel.: +44 (0) 2476 516 120
Fax: +44 (0) 2476 516 136
Service Direct Line: +44 (0) 2476 516 130
Service Hotline: +44 (0) 20 30241514

DMG MORI Africa**Representative**

WIN-TECH Machinery & Tooling
90 El Thawra Street
El Golf Area Heliopolise
11341 Cairo, Egypt
Tel.: +202 2 690 36 08
Fax: +202 2 690 36 09

DMG MORI Europe AG

Sulzer-Allee 70, CH-8404 Winterthur
Tel.: +41 (0) 58 / 611 5000, Fax: +41 (0) 58 / 611 5001
info@dmgmori.com, www.dmgmori.com